



# Introduction à l'annotation et la transcription de fichiers audio et vidéo

Coralie VINCENT

Structures Formelles du Langage  
UMR7023



## Annoter, transcrire : pourquoi ?



- Annoter : accompagner un texte de remarques diverses
- Transcrire : reproduire exactement d'un système de notation différent, d'un autre code

(adapté du [CNRTL](#))

# Définitions

- Média lié
- Annotation
- Mode "partition" (// partition musicale)
- Schéma d'annotation (*template*)
- Format pivot

05/06/2018

Coralie VINCENT - Cafés gourmands de  
formation aux outils numériques

3

# Mode "partition"

Largo. (♩ = 66) H. Berlioz, Op. 14.

2 Flauti.  
Flauto II = Flauto piccolo.

2 Oboi.

2 Clarinetti in B (Si $\flat$ ).  
I. II. in Es (Mi $\flat$ ).  
4 Corni.  
III. IV. in C (Do).

2 Fagotti.

2 Cornetti in B (Si $\flat$ ).  
(Cornets a pistons).

2 Trombe in C (Do).

Timpani  
in C (Do) G (Sol).

Violino I. *con sordino*

Violino II. *con sordino*

Viola. *con sordino*

Violoncello. *con sordino*

Contrabasso. *con sordino*

Largo. (♩ = 66)

05/06/2018

Coralie VINCENT - Cafés gourmands de  
formation aux outils numériques

4

## Quelques logiciels

Pour annoter l'audio seul

- ~~Word~~
- Audacity
- Praat

Pour annoter vidéo, audio et plus...

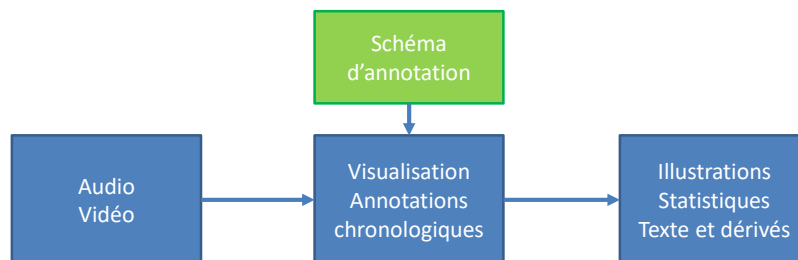
- ANVIL
- ELAN
- EXMARaLDA
  
- Simple-ELAN

## Fonctionnement

Entrée

Logiciel

Sortie

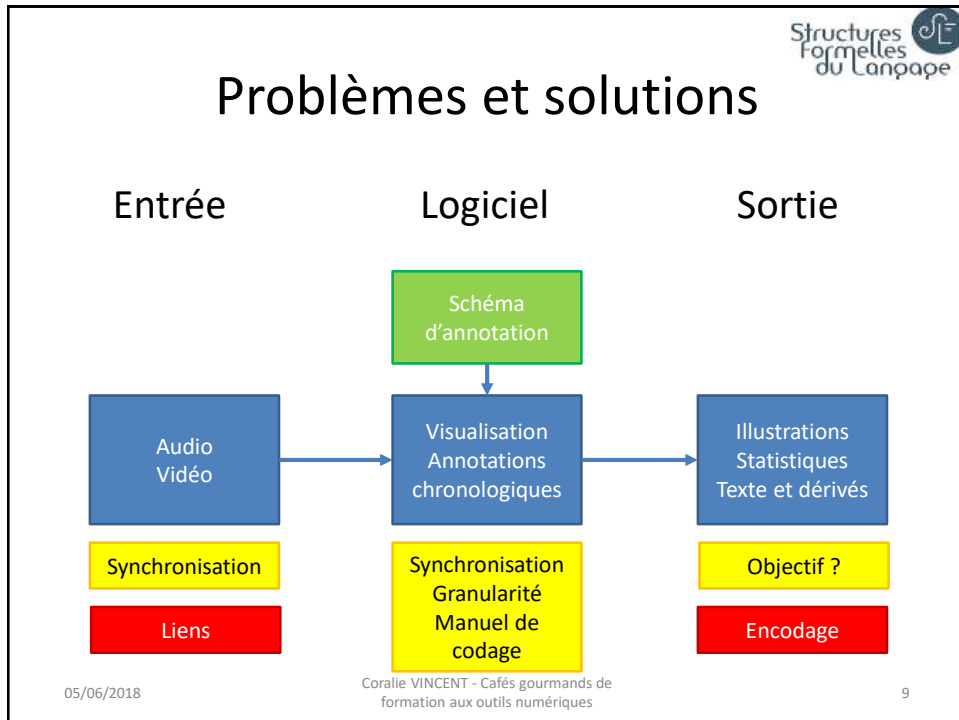



## La transcription en action

- Démonstrations sur
  - Audacity
  - Praat
  - ELAN
- Texte lisible avec éditeur de texte
- Un format pivot (avec [SPPAS](#)) : .xra

## Questions et problèmes communs

- Synchronisation des fichiers média
- Granularité de l'annotation
- Construction du schéma d'annotation  
Intérêt d'avoir un manuel de codage
- Liens : déplacement, renommage de fichiers  
(médiass...)
- Encodage des caractères  
LA solution : UTF-8 ?



Structures Formelles du Langage 

## Logiciels connexes : la boîte à outils de l'annotateur

- Encodage de vidéo
  - Avidemux, Handbrake (GUI), FFmpeg (commande)
  - [Comparatif](#)
- Encodage de texte
  - Notepad++ (Windows)
  - TextWrangler, gedit (Mac)
- Sous-titrage
  - [Comparatif](#)

05/06/2018      Coralie VINCENT - Cafés gourmands de formation aux outils numériques      10

## Le futur (proche)

- La transcription automatique ?
  - Gratuit : ELAN, [Youtube](#)
  - Payant : [Vocalmatic](#)
- L'annotation collaborative ?
  - Commentaires sur ELAN
  - [3 outils en ligne pour annoter une vidéo](#)
    - [VideoNot.es](#)
    - [Vibby](#)
    - [VideoAnt](#)

## Liens utiles

- Supports de la formation "Notation, annotation et analyse de corpus multimodaux avec ELAN, niveaux débutant et avancé" (CORLI 2016) [https://corli.huma-num.fr/?page\\_id=2#notation](https://corli.huma-num.fr/?page_id=2#notation)
- Comparatif de logiciels de traitement vidéo : <http://www.sfl.cnrs.fr/traitement-de-donnees-video#video>
- Comparatif de logiciels d'annotation : <http://www.sfl.cnrs.fr/traitement-de-donnees-video#annotation>
- Support de la présentation : Vincent, C. (2015). L'acquisition et le traitement de données multimodales en linguistique : pratiques et perspectives. In *Colloque des doctorants et jeunes chercheurs associés du laboratoire MoDyCo (COLDOC) sur "Dimensions multimodales des pratiques discursives : une perspective actuelle pour les linguistes"*. Nanterre, France. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01225952>

## Référence

24 logiciels comparés sur neuf critères :

- Rioufreyt, T. (2018). La transcription outillée en SHS. Un panorama des logiciels de transcription audio/vidéo. *Bulletin of Sociological Methodology/Bulletin de Méthodologie Sociologique*, 0759106318762455.  
<https://doi.org/10.1177/0759106318762455>